

GEBRUIKSAANWIJZING



Alecto[®]

FR-66

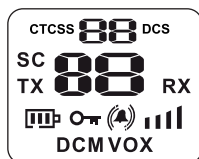
INTRODUCTIE

De Alecto FR-66 is een PMR-446 Portofoon. Met deze portofoon is het mogelijk om gratis onderling te communiceren alswel te communiceren met andere (Alecto) portofoons zolang deze voldoen aan de PMR-446 standaard.

De Alecto FR-66 voldoet aan de essentiële voorwaarden en voorzieningen zoals omschreven in de Europese richtlijn 1999/5/EC. De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website www.alecto.info



OVERZICHT DISPLAY



CTCSS: Licht op als u een CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) code heeft ingesteld (zie pagina 13)

DCS: Licht op als u een DCS code heeft ingesteld (zie pagina 13)

SC licht op als de 8-kanaals SCAN-functie is geactiveerd (zie pagina 12)

TX licht op gedurende het zenden

RX licht op als een signaal ontvangen wordt

batterij indicatie (zie pagina 19)

licht op als de toetsblokkering is geactiveerd (zie pagina 17)

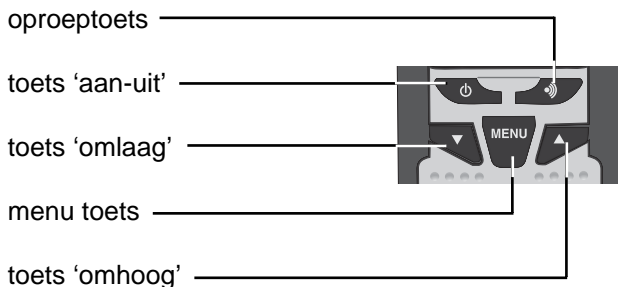
geeft de ingestelde call-mode weer (zie pagina 15)

indicatie van het ingestelde volume

DCM licht op als de 2-kanaals SCAN-functie is geactiveerd (zie pagina 11)

VOX licht op als de VOX-functie (= stemgestuurd zenden) is geactiveerd (zie pagina 9)

FUNCTIES

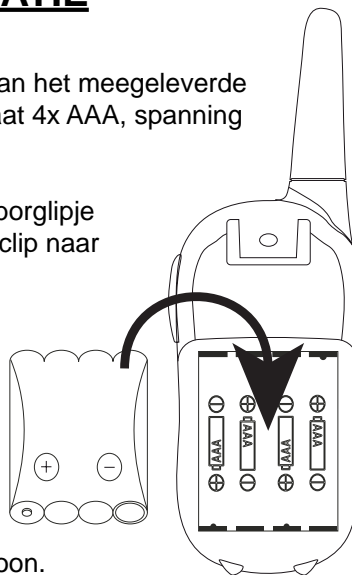


INSTALLATIE

VOEDING:

De FR-66 wordt gevoed door middel van het meegeleverde oplaadbare NiMH batterijpakket, formaat 4x AAA, spanning 4.8V

1. Verwijder eerst de riemclip door het borglipje naar achteren te drukken en de riemclip naar boven uit de portofoon te drukken.
2. Open nu het batterijcompartiment door het lipje aan de onderzijde los te klikken, het batterijdeksel kan nu worden weggenomen.
3. Plaats het batterijpakket of de batterijen op de aangegeven wijze. Let hierbij op de polariteit.
4. Sluit het batterijcompartiment en plaats de riemclip terug op de portofoon.



OPLADEN:

Verbind het snoetje aan de voedingsadapter met de houder/oplader (zie de achterzijde van de houder/oplader) en doe de adapter in een 230V 50Hz stopcontact. Plaats de portofoons in het laadstation om de batterijpakketten op te laden, de laad-lampjes lichten nu rood op.

Het opladen van de FR-66 units is timer-gestuurd. Zodra u de portofoons in de oplader plaatst, lichten de laad-lampjes rood op en worden de batterijpakketten opgeladen. Als de lampjes groen oplichten is de laadperiode voorbij en zijn de batterijpakketten vol. U hoeft niet te wachten tot het lampje groen oplicht, echter dan kan het zijn dat de batterijpakketten nog niet geheel volgeladen zijn. Telkens bij het terugplaatsen van de portofoons in de houder/oplader zal het timercircuit opnieuw opstarten; dit ongeacht of de batterijpakketten al of niet leeg zijn. Doordat de laadstroom elektronisch begrensd is, bestaat er geen gevaar voor overladen.

SCHOUDER MICROFOON / OORTJE:

Aan de rechter zijkant van de FR-66, achter het rubber kapje, zit de aansluiting voor de meegeleverde schoudermicrofoon of voor het 'oortje'.

POLSBAND:

De polsband kunt u aan de bovenzijde van de broekriemclip bevestigen.

BIJ GEBRUIK VAN NORMALE BATTERIJEN:

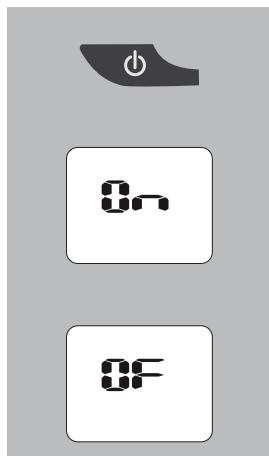
De FR-66 kan ook gevoed worden door normale, al of niet oplaadbare, batterijen. Plaats deze op de wijze zoals in het batterijcompartiment staat aangegeven.

Indien u losse AAA batterijen heeft geïnstalleerd, dan kunt u de portofoons wel in de lader plaatsen. De laden-lampjes lichten echter niet op en de batterijen worden niet opgeladen. Ook indien u niet oplaadbare batterijen heeft geplaatst, kunt u de portofoons in de lader plaatsen.

In het geval u losse oplaadbare batterijen heeft plaatst, dan dient u deze in een aparte oplader te laden. Het laadstation dat bij de FR-66 is geleverd, is alleen geschikt om de meegeleverde batterijpakketten op te laden.

GEBRUIKEN

IN- EN UITSCHAKELEN:

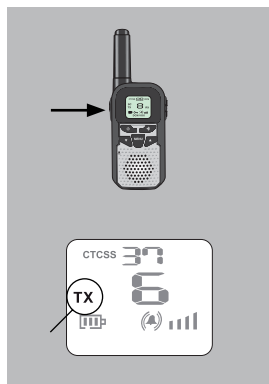


houd de aan-uit toets gedurende ruim 2 seconden ingedrukt om de FR-66 in te schakelen of uit te schakelen

'ON' verschijnt in het display als u de portofoon inschakelt

'OF' verschijnt in het display als u de portofoon uitschakelt

ZENDEN:



druk op toets **PTT** om de zender in te schakelen

spreek op een afstand van ongeveer 10cm in de microfoon
(spreek niet te snel en niet te luid)

tijdens het zenden licht in het display 'TX' op

om te voorkomen dat uw eerste woorden wegvallen omdat de portofoon van de ontvangende partij nog niet op ontvangst was overgeschakeld, is het raadzaam om pas een seconde nadat u de PTT indrukt, te gaan praten

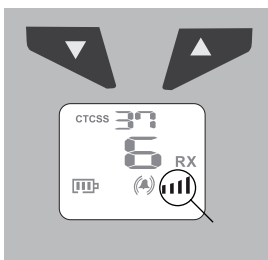
ONTVANGEN:



zodra u de PTT toets loslaat, schakelt de FR-66 over op ontvangen

als de FR-66 een signaal ontvangt, licht 'RX' in het display op en wordt het signaal weergegeven

ONTVANGSTVOLUME:



het volume regelt u met de toetsen ▼ en ▲

het ingesteld volumeniveau wordt in het display weergegeven

OPROEPEN:



druk kort op toets ●))) om een oproeptoon uit te zenden

deze oproeptoon klinkt ook uit uw eigen luidspreker

zie pagina 15 indien u de trilfunctie wilt in- of uitschakelen en pagina 16 in het geval u de klank van de oproeptoon wilt wijzigen

EXTRA FUNCTIES

SCHOUDERMICROFOON MET LUIDSPREKER OF 'OORTJE':

Aan de rechterzijde van de portofoon, achter het rubber kapje, zit de aansluiting voor de meegeleverde schoudermicrofoon of voor het meegeleverde 'oortje'. Zodra u deze aansluit, wordt de in de portofoon ingebouwde microfoon en luidspreker uitgeschakeld.

De schoudermicrofoon is voorzien van een draaibare klembevestiging zodat u deze op verschillende wijzen aan uw kleding kunt bevestigen.

Ook het oortje is voorzien van een clip voor bevestiging aan uw kleding.

Ontvangen:

Zodra uw portofoon een signaal ontvangt, wordt dit geluid via de luidspreker in de schoudermicrofoon of via het oortje weergegeven.

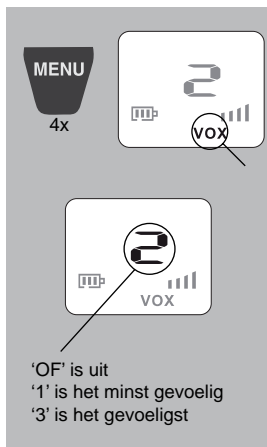
Het volume regelt u met de toetsen ▼ en ▲ op de portofoon

Zenden:

Druk, om terug te praten, op de zendknop aan de linkerzijde van de schoudermicrofoon of op het kleine knopje bij het oortje.

VOX FUNCTIE:

Bij een ingeschakelde VOX functie (VOX = Voice Activated Transmission), gaat de FR-66 zenden zodra u in de microfoon spreekt.



druk 4x op toets **MENU**, het woordje 'VOX' licht op

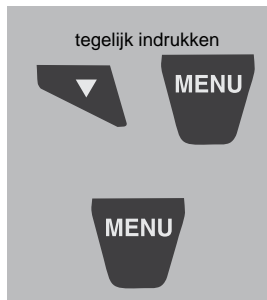
gebruik de toetsen ▼ en ▲ om de inschakelgevoeligheid in te stellen ('OF' is uit, '1' is het minst gevoelig, '3' is het gevoeligst)

druk op toets **PTT** ter bevestiging

let op: de VOX functie werkt alleen op de eigen microfoon van de portofoon; de VOX functie werkt NIET als de schoudermicrofoon of het oortje is aangesloten

KANAAL BELUISTEREN: (monitoring)

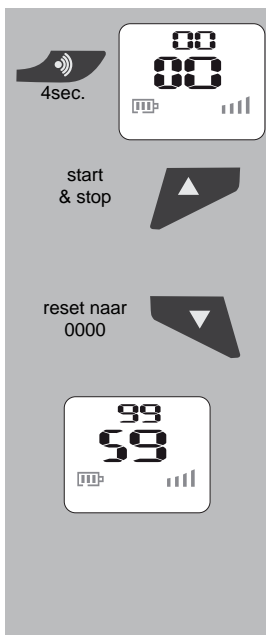
Bij deze functie schakelt u de ruisonderdrukking uit waardoor ook zwakke zenders op dat kanaal beluisterd kunnen worden.



druk kort de toetsen **MENU** en ▼ tegelijk in, de monitor functie wordt ingeschakeld en u kunt het kanaal beluisteren

kort op toets **MENU** drukken om deze functie uit te schakelen

STOPWATCH:



stopwatch inschakelen en gebruiken:

druk gedurende 4 seconden op toets ●), de stopwatch-weergave verschijnt in het display

druk op toets ▲ om de teller te starten

nogmaals op toets ▲ drukken om de teller te stoppen (als u nu wederom op toets ▲ drukt gaat de stopwatch door met tellen)

druk op toets ▼ om de teller op 00:00 te resetten

de maximale teller-weergave is 59,99 sec.

gedurende de stopwatch-functie kunt u normaal zenden en ontvangen; het volume wijzigen of andere functies instellen is echter niet mogelijk

stopwatch uitschakelen:

druk gedurende 4 seconden op toets ●) om de stopwatch-functie uit te schakelen

ROGER BEEP:

Zodra u de PTT toets loslaat en dus stopt met zenden, zendt de portofoon een roger-beep-toon uit. Hierdoor weet de andere kant dat u klaar bent met praten en dat er dus teruggezonden kan worden. Zie pagina 16 indien u deze functie wenst uit te schakelen.

TOETSTOONTJES:

Bij het indrukken van elke toets behalve de PTT toets, klinkt een beeptoon ter bevestiging. Zie pagina 16 indien u deze functie wenst uit te schakelen.

2-KANAALSCAN:

Met de 2-kanaal scanfunctie wordt afwisselend het huidige ingestelde kanaal en een 2^e kanaal afgeluisterd.



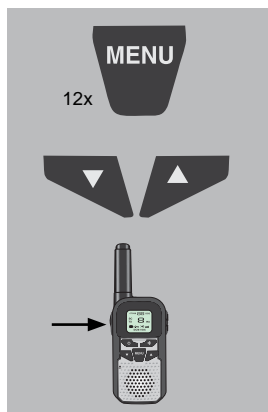
2-kanaalscan inschakelen:

druk 12x op toets **MENU**, 'DCM' knippert in het display

selecteer met de toetsen ▼ of ▲ welk kanaal als 2^e beluisterd moet worden

druk op de **PTT** toets om de 2-kanaalscan te starten

zodra op een kanaal een signaal ontvangen wordt, stopt het scannen en wordt het signaal weergegeven; ruim een seconde nadat het signaal is gestopt, wordt het scannen gecontinueerd



2-kanaalscan uitschakelen:

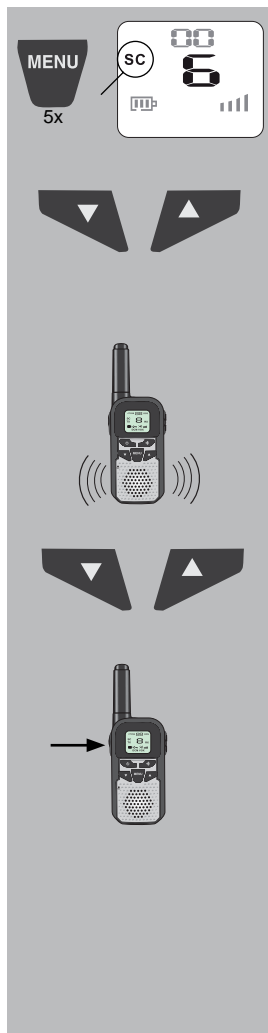
druk 12x op toets **MENU**, 'DCM' knippert in het display

selecteer met de toetsen ▼ of ▲ de optie 'OF' in het display

druk op de **PTT** toets om de 2-kanaalscan te beëindigen

8-KANAALSCAN:

Met de 8-kanaal scanfunctie worden achtereenvolgens alle kanalen afgeluisterd.



druk 5x op toets **MENU**, 'SC' knippert in het display, samen met het kanaalnummer dat was ingesteld

druk op toets ▼ of ▲ om het kanaal-scannen te starten (▲ = scannen met oplopend kanaalnummer, ▼ = scannen met aflopend kanaalnummer)

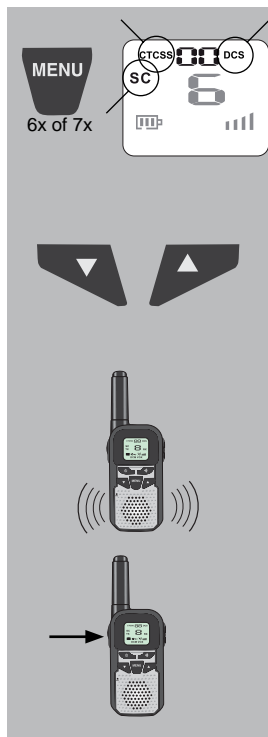
zodra op een kanaal een signaal ontvangen wordt, stopt het scannen en wordt het signaal weergegeven; ruim een seconde nadat het signaal is gestopt, wordt het scannen gecontinueerd

druk op ▼ of ▲ om het scannen voort te zetten indien op een kanaal alleen ruis ontvangen wordt

druk op de **PTT** toets om het scannen te beëindigen

CTCSS- OF DCS CODE SCAN (*)

Indien u CTCSS- of DCS-code 00 heeft ingesteld, dan kunt u wel alle berichten horen van de zenders die wél een code hebben ingesteld, maar u kunt niet terugpraten. Met de CTCSS- of DCS-scan kunt u alle codes op een kanaal scannen en zodra uw portofoon een signaal ontvangt, kunt u terugspreken en blijft uw portofoon op die code staan.



druk 6x op toets **MENU** voor de CTCSS-scan
of

druk 7x op toets **MENU** voor de DCS-scan

'SG' gaat knipperen, samen met 'CTCSS' of
'DCS'

druk op toets ▼ of ▲ om het scannen te
starten (▲ = scannen met oplopend code-
nummer, ▼ = scannen met aflopend code-
nummer)

zodra een signaal ontvangen wordt, stopt
het scannen en wordt het signaal weerge-
geven; ruim een seconde nadat het signaal
is gestopt, wordt het scannen gecontinueerd

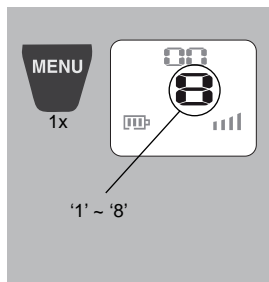
druk op de **PTT** toets om terug te spreken
op hetzelfde kanaal en met dezelfde code
als van de zender die als laatste ontvangen
werd; het scannen wordt nu tevens
beëindigd

*let op: zenders die met CTCSS code 00 of DCS code 00 uitzenden
worden bij deze scan-methode overgeslagen*

**: de CTCSS-code en de DCS-code worden op pagina 18 verder
uitgelegd*

INSTELLINGEN

ZEND/ONTVANGKANAAL INSTELLEN:

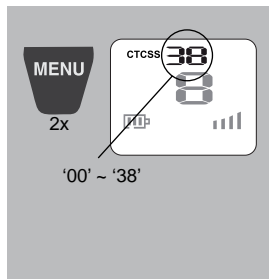


druk 1x op toets **MENU**, de kanaal-aanduiding gaat knipperen

stel met de toetsen ▼ en ▲ het gewenste kanaal (1 - 8) in

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

CTCSS CODE INSTELLEN: (*)

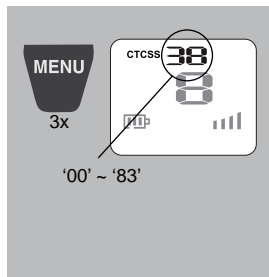


druk 2x op toets **MENU**, de CTCSS aanduiding gaat knipperen

stel met de toetsen ▼ en ▲ de gewenste code (00 - 38) in

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

DCS CODE INSTELLEN: (*)



druk 3x op toets **MENU**, de DCS aanduiding gaat knipperen

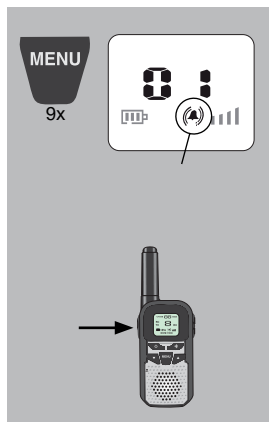
stel met de toetsen ▼ en ▲ de gewenste code (00 - 83) in

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

**: zie pagina 18 voor uitleg van deze codes*

TRILFUNCTIE BIJ OPGEROEPEN WORDEN:

Als u door een andere FR-66 opgeroepen wordt, dan klinkt bij u de oproeptoon zoals die ingesteld is bij de zender. U kunt uw portofoon zo instellen dat in plaats van de oproeptoon, de trilfunctie wordt geactiveerd.



druk 9x op toets **MENU**, de oproepmodus-aanduiding gaat knipperen

stel met de toetsen ▼ en ▲ de gewenste modus in:

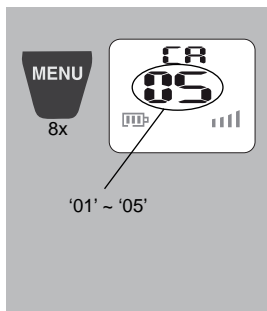
- 🔊: alleen de oproeptoon klinkt
- (.) : alleen de trilfunctie wordt geactiveerd
- (🔊) : de oproeptoon klinkt + de trilfunctie wordt geactiveerd

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

Let op:

- *het is mogelijk dat u de oproeptoon toch kort klinkt, ook al heeft u alleen de trilfunctie ingesteld*
- *de trilfunctie werkt alleen als u door een andere FR-66 portofoon met trilfunctie wordt opgeroepen; indien u wordt opgeroepen door een andere portofoon en u heeft op uw FR-66 de trilfunctie ingesteld, dan klinkt alleen de oproeptoon*

OPROEPTOON INSTELLEN:

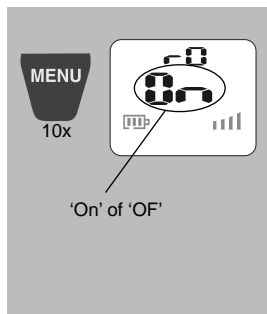


druk 8x op toets **MENU**, de oproeptoon-aanduiding gaat knipperen

stel met de toetsen ▼ en ▲ de gewenste oproeptoon (01 - 05) in (ter controle klinkt deze uit de Luispreker)

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

ROGER-BEEP IN- / UITSCHAKELEN:

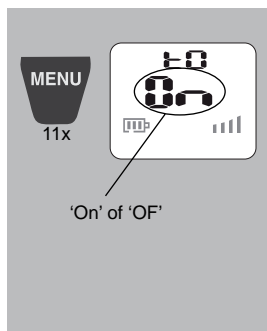


druk 10x op toets **MENU**, de roger-beep-aanduiding gaat knipperen

druk op toets ▲ om deze functie in te schakelen (ON in het display) of op ▼ om deze functie uit te schakelen (OFF in het display)

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

TOETSTOON IN- / UITSCHAKELEN:



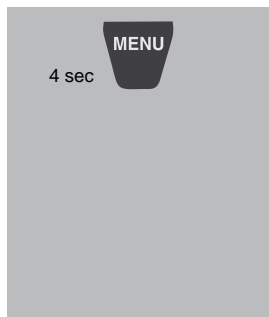
druk 11x op toets **MENU**, de toetstoon-aanduiding gaat knipperen

druk op toets ▲ om deze functie in te schakelen (ON in het display) of op ▼ om deze functie uit te schakelen (OFF in het display)

druk op de **PTT** toets om de instelling vast te leggen

TOETSBLOKKERING:

Om te voorkomen dat per abuis een instelling wordt gewijzigd, kunt u het toetsenbord vergrendelen.



houd toets **MENU** gedurende 4 seconden ingedrukt

het slot-symbool licht op en de toetsen **MENU**, •»), ▼ en ▲ zijn geblokkeerd

toets **MENU** nogmaals 4 seconden ingedrukt houden om de blokkering op te heffen

DISPLAY VERLICHTING:

Om het instellen van de diverse functies ook in een donkere omgeving mogelijk te maken, wordt bij het indrukken van de toetsen **MENU**, ▼ en ▲ het display verlicht. Enkele seconden nadat u voor het laatst een van deze toetsen indrukte dooft deze verlichting.

CTCSS EN DCS CODE

CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) is een tooncode die wordt meegestuurd bij het zenden. Deze tooncode is niet hoorbaar.

Alleen als de tooncode van de zendende portofoon overeenkomt met de tooncode van de ontvangende portofoon, dan zal de ontvanger het signaal weergeven.

Om te voorkomen dat u gestoord wordt door het signaal van andere PMR-446 portofoons die op hetzelfde kanaal communiceren, kunt u dus een CTCSS code instellen.

De FR-66 is daarnaast ook voorzien van DCS codes. Deze codering werkt hetzelfde als CTCSS codes alleen is DCS een digitale codering. Aangezien DCS codering niet op de goedkopere PMR portofoons voorkomt, heeft u met een DCS instelling minder kans dat u gestoord wordt door andere gebruikers.

ATTENTIE:

- * Het is niet mogelijk om zowel een CTCSS code als een DCS code in te stellen. Zodra u een van de beide codes instelt (zie pagina 14), dan wordt de andere codering automatisch op OF gezet.
- * Let op dat de portofoon van uw gesprekspartner ook dezelfde CTCSS-code of DCS-code moet hebben ingesteld om te kunnen communiceren.

WAARSCHUWING:

- * Een ingestelde CTCSS code of DCS code houdt alleen in dat u met elkaar kunt communiceren zonder dat u last heeft van andere portofoons. Uw communicatie is NIET privé. Iedere portofoon zonder CTCSS of DCS codering of waarvan de code op 00 is ingesteld, kan uw communicatie horen.

GEBRUIKERSTIPS

ALGEMEEN:

De FR-66 is een zend/ontvanger die werkt met radiogolven in de 446 MHz band. De signaaloverdracht kan gestoord worden door externe invloeden zoals bijvoorbeeld van andere portofoons, zenders, draadloze telefoons, e.d. Wordt uw portofoon gestoord of veroorzaakt uw portofoon storing, dan biedt het omschakelen van het kanaal vaak een oplossing.



Het gebruik van deze portofoon is toegestaan in alle landen van de EU. Als u de FR-66 wilt meenemen naar landen buiten de EU, informeer dan eerst naar de plaatselijke beperkingen van het gebruik van PMR446 apparatuur aldaar.

Let op dat het signaal van de FR-66 ook door andere portofoons of ontvangers dan de uwe gehoord kan worden.

Het is niet toegestaan op wat voor wijze dan ook wijzigingen aan de elektronica of aan de antenne van de FR-66 aan te brengen. Service mag alleen geschieden door daarvoor vakbekwame monteurs.

Tijdens een onweersbui de FR-66 nooit buiten gebruiken.

VOEDING:

Het batterijsymbool in het display geeft de lading aan van de geplaatste batterijen:  = batterijen vol,  = batterijen 1/3 vol, svp nu opladen of vervangen.

- * De meegeleverde batterijpakketten alleen opladen door de FR-66 in de meegeleverde oplader te plaatsen. Let op dat u de portofoon uitschakelt alvorens deze in de oplader te plaatsen.
- * Losse oplaadbare batterijen dienen in een aparte lader opgeladen te worden.
- * Niet oplaadbare batterijen dienen vervangen te worden.

RADIOVERBINDING:

Het bereik van de FR-66 is tot 5Km. Dit bereik is afhankelijk van lokale omstandigheden zoals hoge gebouwen, hoogspannings-masten en bovenleidingen. Een optimaal bereik wordt gehaald indien de portofoon een vrij zicht heeft naar de ontvanger.

CTCSS OF DCS CODE:

Een portofoon die geen CTCSS of DCS code heeft ingesteld kan het signaal van alle portofoons ontvangen die op hetzelfde kanaal uitzenden. Terugpraten kan alleen indien u dezelfde CTCSS of DCS code heeft ingesteld als de andere portofoon.

ONDERHOUD:


- * Reinig de FR-66 alleen met een vochtige doek.
- * Plaats de portofoon nooit in direct zonlicht en niet in een vochtige omgeving.
- * Vermijd het indringen van water en/of zand in de FR-66.

MILIEU:



- * Wordt de portofoon afgedankt, lever deze dan in bij uw leverancier. Zij zorgen voor een milieuvriendelijke verwerking.
- * Uitgewerkte batterijen kunt u inleveren bij de leverancier van deze portofoons of u kunt ze inleveren bij uw plaatselijk depot voor klein chemisch afval.
- * Gooi lege batterijen of uitgewerkte accu's of nooit bij uw huishoudelijk afval.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Werkfrequentie:	446.00625 MHz tot 446.09375 MHz
Kanaalraster:	12.5 KHz
Zendvermogen:	0,5W
Voeding portofoon:	batterijpakket (4,8Volt, formaat 4x AAA) of 4 (oplaadbare) batterijen, formaat AAA
Voeding oplader:	9V / DC / 200mA /  (via adapter)
Duur van laadperiode:	11 tot 12 uur
Aansluiting headset:	2.5mm, 4-polig
Bereik:	tot 5Km
Gebruiksduur:	zenden: 2 uur standby: 2 dagen
Gewicht portofoon:	160 gr. (incl. accu)
Afmetingen:	110(165) x 60 x 30mm
Voldoet aan:	EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03) EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) EN 301 489-5 V1.1.1 (2002-08) EN 60950-1 : 2001 + A11 : 2004

STORINGSTABEL

Indien een storing optreedt, controleer dan eerst de werking van de FR-66 op een andere locatie.

Doet niets:

- de batterijen zijn leeg, deze opladen of vervangen

Slechte of geen ontvangst:

- de batterijen zijn zwak of leeg, deze opladen of vervangen
- de kanaalinstelling of subkanaal staat fout ingesteld (de zender en de ontvanger dienen beide op hetzelfde kanaal te zijn ingesteld, met hetzelfde subkanaal)
- de afstand tussen de zender en de ontvanger is te groot, verklein de afstand

Ruis en andere bijgeluiden:

- er is (zijn) andere zender(s) aanwezig, wissel van kanaal
- storing door andere apparaten, schakel de andere apparaten uit (indien mogelijk)

Hoge fluittoon:

- de zender staat te dicht bij de ontvanger of het volume van de ontvanger staat te hard, vergroot de afstand of verlaag het volume

In het geval de storing hiermee niet is verholpen, neem dan de batterijpakketten uit de handset en plaats deze na enkele minuten terug. In het geval de storing nu nog niet is verholpen, neem dan contact op met de Alecto servicedienst op telefoonnummer + 31 (0) 73 6411 355.

GARANTIEBEWIJS

Naam:
Adres:
Postcode:
Plaats:
Tel:

Bewaar hier
uw kassa- of
aankoopbon

Op de Alecto FR-66 heeft u een garantie van 12 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst deze gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitsel, raadpleeg dan de leverancier van deze telefoon of de serviceafdeling van Alecto (tel:073 6411 355).

DE GARANTIE VERVALT:

Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, lekkende en/of verkeerd geplaatste batterijen, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vocht, vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Batterijen en de antenne vallen niet onder de garantie.

Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.



MODE D'EMPLOI



Alecto[®]

FR-66

INTRODUCTION

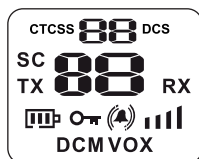
L'Alecto FR-66 est un portophone PMR-446. Ce portophone vous permettra aussi bien de communiquer mutuellement et gratuitement que de communiquer avec d'autres portophones (ALECTO) bien entendu qu'ils répondent au standard PMR-446.

L'Alecto PMR-446 répond aux conditions et équipements essentiels décrits dans la directive européenne 1999/5/EC.

La déclaration de conformité est disponible sur le website www.alecto.info.






APERCU ECRAN

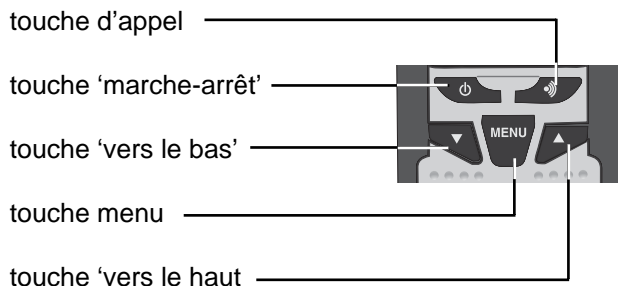


CTCSS s'éclaircit si vous avez institué un code CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) (voyez à la page 13)

DCS éclaircit quand vous avez institué un code DCS (voyez page 13)

- SC** éclaircit quand la fonction SCAN de 8 canaux a été instituée (voyez page 12)
- TX** éclaircit pendant la transmission
- RX** éclaircit quand un signal est reçu
-  Indication piles (page 19)
-  Éclaircit quand le blocage des touches a été activé (voyez page 17)
-  Indique le mode call institué (voyez page 15)
- DCM** éclaircit quand la fonction SCAN 2 canaux a été activée (voyez page 11)
- VOX** éclaircit quand la fonction VOX (transmission vocale) est activée (voyez page 9)

FONCTIONS

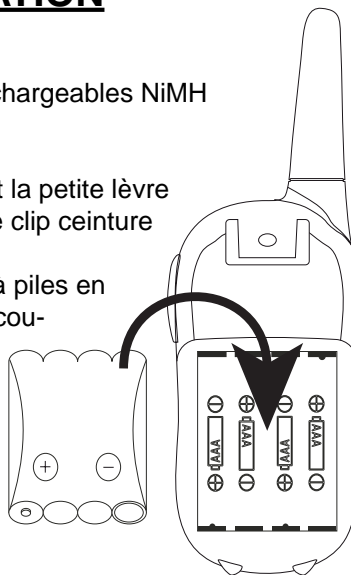


INSTALLATION

ALIMENTATION :

Le FR-66 est alimenté par les piles rechargeables NiMH livrées, format 4x AAA, tension 4.8V

1. reprenez le clip ceinture en poussant la petite lèvre de sécurité en arrière et en sortant le clip ceinture vers le haut du portophone
2. ouvrez maintenant le compartiment à piles en déclinquant la petite lèvre en bas ; le couvercle peut maintenant être retiré
3. mettez les piles comme indiquées ; faites attention à la polarité
4. fermez le compartiment et remettez le clip ceinture au portophone



CHARGER :

Connectez le cordon de l'adaptateur avec le chargeur/détenteur (voyez à l'arrière du chargeur/détenteur) et mettez l'adaptateur dans une prise de 230 V 50 Hz. Mettez les portophones dans les chargeurs pour charger les piles, les petites lampes de chargement éclairciront en rouge.

Le chargement des unités FR-66 est dirigé par horloge. Dès que vous mettez les portophones dans le chargeur, les petites lampes de chargement éclairciront et les piles seront chargées. Le chargement sera complété et les piles seront pleines quand les lampes deviennent vertes. Il n'est pas nécessaire d'attendre jusqu'à ce que les lampes soient vertes, mais il est bien possible que les piles ne soient pas encore pleines. L'horloge recommencera à compter à partir de 0 chaque fois que vous mettez les portophones dans les chargeurs ; n'importe si les piles sont oui ou non vides. Il n'y pas de risque de réplétion parce que le courant de chargement est limité de manière électronique.

MICROPHONE EPAULE/OREILLE :

À la coté droite du FR-66, derrière la capuche plastique, se trouve le branchement pour le microphone épaule livré ou pour la petite « oreille ».

LIEN DE POULS :

Le lien de pouls peut être fixé au dessus du clip ceinture.

PENDANT L'USAGE DES PILES NORMALES :

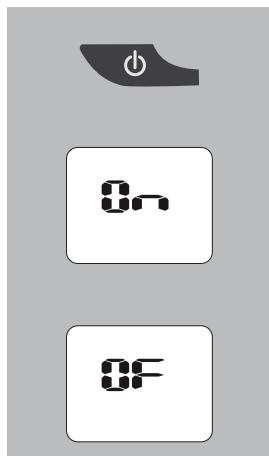
Le FR-66 peut être alimenté par les piles normales, non rechargeables. Mettez les comme indiqué dans le compartiment à piles.

Si vous avez mis des piles AAA séparées, il sera toujours possible de mettre les portophones dans le chargeur. Pourtant, les petites lampes de chargement n'éclairciront pas et les piles ne seront pas chargées. Il est toujours possible de mettre les portophones dans le chargeur, même si vous avez mis des piles non rechargeables.

Si vous avez mis des piles rechargeables séparées, il est nécessaire de les charger dans un chargeur séparé. Le chargeur livré avec le FR-66 est seulement pour charger les piles livrées.

UTILISER

ACTIVER ET DÉSACTIVER :

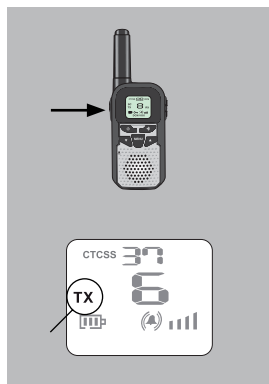


tenez la touche marche-arrêt pendant 2 secondes pour activer ou désactiver le FR-66

'ON' est affiché sur l'écran quand vous activez le portophone

'OF' est affiché sur l'écran quand vous désactivez le portophone

EMETTRE :



appuyez sur la touche PTT pour activer l'émetteur

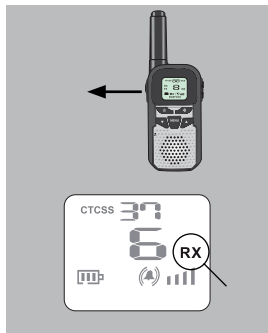
parlez à une distance d'environ 10 cm du microphone

(ne parlez pas trop vite et pas trop fort)

'TX' éclaircira sur l'écran pendant l'émission

Afin d'éviter que les premiers mots seront perdus parce que le portophone de l'autre parti n'avait pas encore été mis sur recevoir, il est avisé de ne commencer à parler qu'après une seconde après avoir appuyé sur la touche PTT

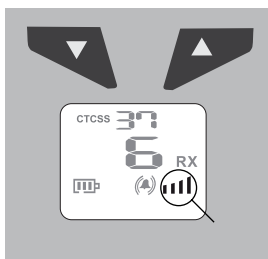
RECEVOIR :



dès que vous lâchez la touche PTT, le FR-66 passera à recevoir

dès que le FR-66 reçoit un signal, 'RX' sera affiché sur l'écran et le signal est affiché

VOLUME DE RÉCEPTION :



le volume peut être réglé avec les touches ▼ et ▲

le volume institué est affiché sur l'écran

APPELER :



appuyez brièvement sur la touche ●))) pour émettre un ton d'appel

ce ton résonnera également de votre propre haut-parleur

voyez à la page 15 si vous voulez activer ou désactiver la fonction trembler et à la page 16 si vous voulez changer le ton d'appel

FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

MICROPHONE EPAULE AVEC HAUT-PARLEUR OU 'OREILLE'

À la droite du portophone, derrière la capuche plastique, il se trouve le branchement pour le microphone épaule livré ou pour la petite 'oreille' livrée. Le microphone et l'haut-parleur incorporés dans le portophone seront désactivés dès que vous les branchez.

Le microphone épaule est équipé avec une fixation pour vous permettre de l'attacher sur vos vêtements.

La petite 'oreille' est également équipée avec un clip pour le fixer sur vos vêtements.

Recevoir :

Dès que votre portophone reçoit un signal, le son sera reflété via l'haut-parleur dans le microphone épaule ou via la petite oreille.

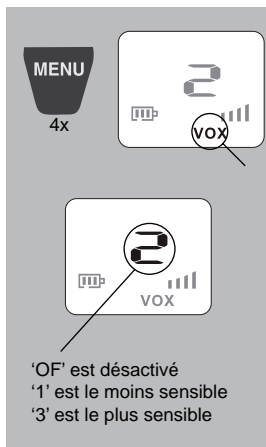
Vous réglez le volume avec les touches ▼ en ▲ sur le portophone.

Émettre :

Appuyez, pour répondre, sur la touche d'émission à la gauche du microphone épaule ou sur le petit bouton sur la petite oreille.

FUNCTION VOX :

Le FR-66 commencera directement à émettre dès que vous parlez dans le microphone si vous avez activé la fonction VOX (VOX= Voice Activated Transmission).



appuyez 4x sur la touche **MENU**, le mot 'VOX' éclaircit

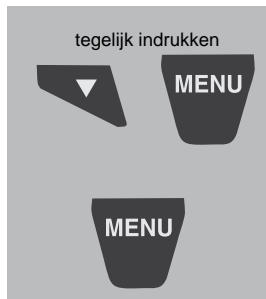
utilisez les touches ▼ en ▲ pour instituer la sensibilité d'activation ('OF' est désactivé, '1' est le moins sensible, '3' est le plus sensible)

appuyez sur la touche PTT pour confirmer

attention : la fonction VOX fonctionnera seulement sur le propre microphone du portophone; la fonction VOX ne fonctionnera PAS quand le microphone épaulement ou la petite oreille ont été branchés

ECOUTER UN CANAL (monitoring)

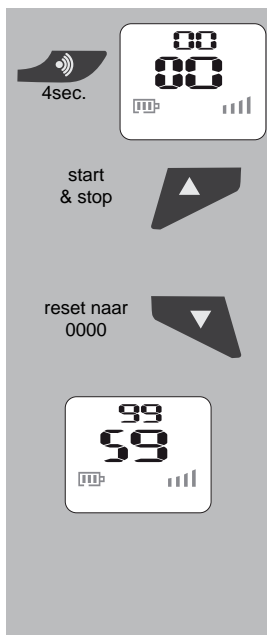
Cette fonction désactivera l'oppression des bruits ce qui vous permettra d'écouter des émetteurs plus faibles sur ce canal.



appuyez brièvement sur les touches **MENU** et ▼ en même temps, la fonction moniteur est activée et vous pouvez écouter le canal

appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour désactiver la fonction

CHRONOMETRE :



activer et utiliser chronomètre :

appuyez 4 secondes sur la touche ●» ; l'affichage chronomètre est affiché sur l'écran

appuyez sur la touche ▲ pour commencer le compteur

appuyez encore une fois sur la touche ▲ pour arrêter le compteur (si vous appuyez de nouveau sur la touche ▲, le compteur continuera à compter)

appuyez sur la touche ▼ pour remettre le compteur sur 00 :00

l'affichage maximale du compteur est 59,99 sec.

désactiver chronomètre :

appuyez pendant 4 secondes sur la touche ●» pour désactiver la fonction chronomètre

ROGER BIB :

Dès que vous lâchez la touche PTT et donc arrêtez d'émettre, le portophone émettra un ton roger-bib. Alors, l'autre côté sait que vous êtes prêt de parler et ils peuvent vous répondre. Voyez à la page 16 si vous voulez désactiver cette fonction.

TONS TOUCHES :

Un bib de confirmation résonnera quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, sauf la touche PTT. Voyez à la page 16 si vous voulez désactiver cette fonction.

SCAN 2 CANAUX :

Avec la fonction scan 2 canaux, le canal institué actuellement aussi bien qu'un deuxième canal seront écoutés de manière alternante.



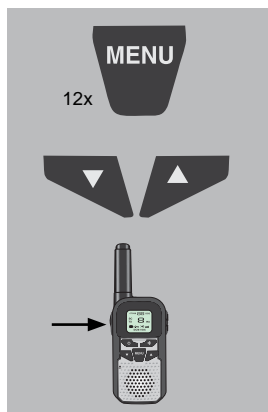
activer scan 2 canaux :

appuyez 12x sur la touche **MENU**, 'DCM' clignotera sur l'écran

sélectionnez le deuxième canal à écouter avec les touches ▼ ou ▲

appuyez sur la touche **PTT** pour commencer le scan 2 canaux

dès qu'un signal est reçu sur un canal, le scan s'arrêtera et le signal sera reflété ; le scan continuera une seconde après que le signal est terminé



désactiver scan 2 canaux :

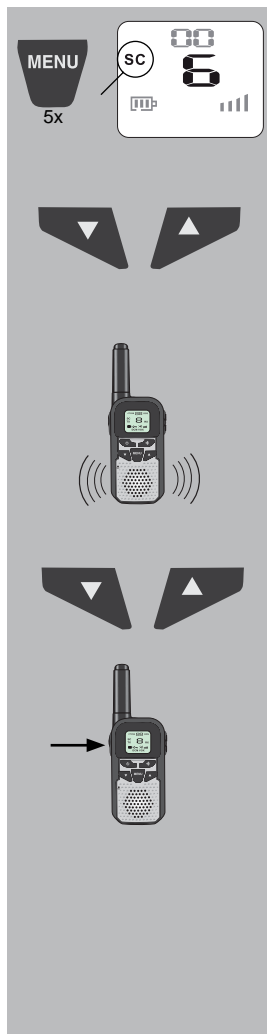
appuyez 12x sur la touche **MENU**, 'DCM' clignotera sur l'écran

sélectionnez l'option 'OF' avec les touches ▼ ou ▲ sur l'écran

appuyez sur la touche **PTT** pour arrêter le scan 2 canaux

SCAN 8 CANAUX :

Avec la fonction scan 8 canaux, tous les canaux seront écoutés l'un après l'autre.



appuyez 5x sur la touche **MENU**, 'SC' clignotera sur l'écran, et le numéro de canal qui avait été institué

appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour commencer le scan des canaux (▲ = scan des canaux numéro augmentant, ▼ = scan des canaux numéro diminuant)

dès qu'un signal est reçu sur un canal, le scan s'arrêtera et le signal sera reflété ; le scan continuera une seconde après que le signal est terminé

appuyez sur ▼ of ▲ pour continuer le scan si vous ne recevez qu'un bruit

appuyez sur la touche PTT pour terminer le scan

SCAN CTCSS- ou DCS CODE : (*)

Si vous avez institué le code CTCSS ou DCS 00, il vous sera possible d'entendre tous les messages des émetteurs qui ont institué un code, mais vous ne pourrez pas y répondre. Avec le scan CTCSS ou DCS, vous pouvez faire un scan de tous les codes sur un canal, et dès que votre portophone reçoit un signal, vous pouvez y répondre et votre portophone restera sur ce code.



appuyez 6x sur la touche **MENU** pour le scan CTCSS

ou

appuyez 7x sur la touche **MENU** pour le scan DCS

'SG' et 'CTCSS' ou 'DCS' clignoteront

appuyez sur la touche ▼ of ▲ pour commencer le scan (▲= scan des canaux numéro augmentant, ▼ = scan des canaux numéro diminuant)

dès qu'un signal est reçu, le scan s'arrêtera et le signal sera reflété; le scan continuera une seconde après que le signal s'est arrêté

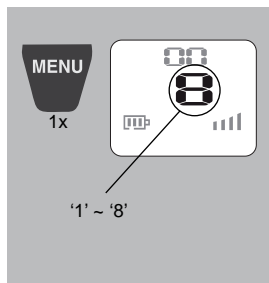
appuyez sur la touche **PTT** pour répondre sur le même canal et avec le même code de l'émetteur dernièrement reçu

attention : les émetteurs qui émettent avec le code CTCSS 00 ou DCS 00 seront exclus pendant le scan

** : plus d'explication sur le code CTCSS et le code DCS à la page 18*

INSTITUTIONS

INSTITUER CANAL D'EMISSION/RECEPTION :

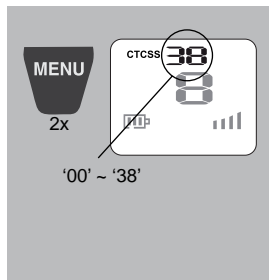


appuyez 1x sur la touche **MENU**, l'institution des canaux clignote

instituez le canal désiré (1-8) avec les touches ▼ et ▲

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

INSTITUER CODE CTCSS : (*)

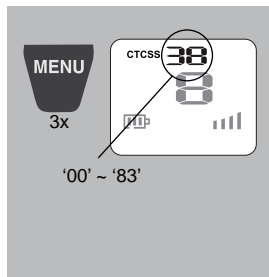


appuyez 1x sur la touche **MENU**, l'institution 'CTCSS' clignote

instituez le code désiré (00-38) avec les touches ▼ et ▲

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

INSTITUER CODE DCS : (*)



appuyez 1x sur la touche **MENU**, l'institution 'DCS' clignote

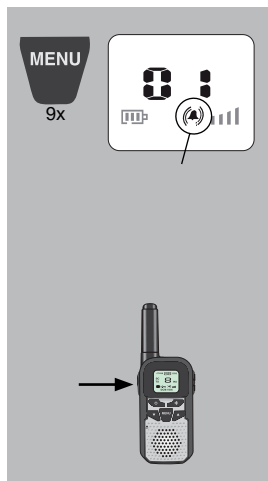
instituez le code désiré (00-83) avec les touches ▼ et ▲

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

** : voyez à la page 18 pour plus d'explication sur ces codes*

FONCTION TREMBLER PENDANT APPEL

Si vous recevez un appel par un autre FR-66, vous entendrez le même ton d'appel comme institué sur l'émetteur. Il vous est possible d'activer la fonction trembler sur votre portophone au lieu du ton d'appel



appuyez 9x sur la touche **MENU**, la fonction d'appel clignotera

instituez le mode désiré avec les touches ▼ et ▲

🔔 : seulement le ton d'appel résonnera

() : seulement la fonction trembler est activée

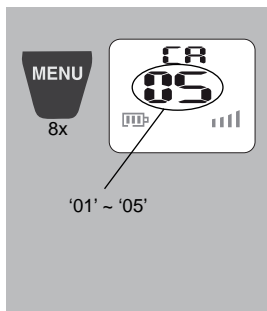
(🔔) : le ton d'appel résonne et la fonction trembler est activée

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

attention :

- *il est bien possible que le ton d'appel résonnera brièvement, même si vous n'avez institué que la fonction trembler*
- *la fonction trembler fonctionnera seulement si vous recevez un appel par un autre FR-66 avec fonction trembler ; si vous recevez un appel par un autre portophone et vous avez activé la fonction trembler sur votre FR-66, seulement le ton d'appel résonnera*

INSTITUER TON D'APPEL :

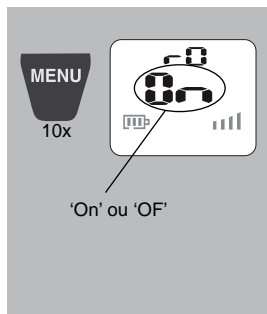


appuyez 8x sur la touche **MENU**, l'institution ton d'appel clignotera

instituez le ton d'appel désiré (01-05) avec les touches ▼ et ▲ (ce ton résonnera pour contrôle du haut-parleur)

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

ACTIVER/DESACTIVER ROGER BIB :

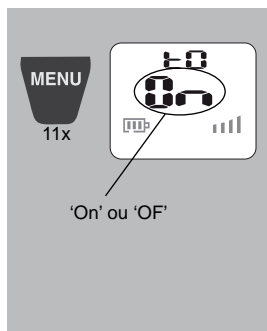


appuyez 8x sur la touche **MENU**, l'institution roger bib clignotera

appuyez sur la touche ▲ pour activer cette fonction (ON sur l'écran) ou sur la touche ▼ pour désactiver cette fonction (OF sur l'écran)

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

ACTIVER/DESACTIVER TONS TOUCHES :



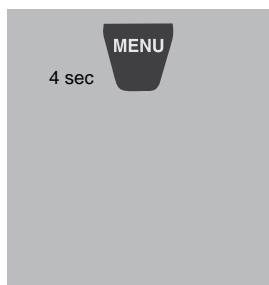
appuyez 11x sur la touche **MENU**, l'institution tons touches clignotera

appuyez sur la touche ▲ pour activer cette fonction (ON sur l'écran) ou sur la touche ▼ pour désactiver cette fonction (OF sur l'écran)

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

BLOCAGE DES TOUCHES :

Afin d'éviter que vous changiez une institution par accident, il est possible de verrouiller le clavier.



tenez la touche **MENU** pendant 4 secondes

le symbole serrure éclaircit et les touches **MENU**, **•»»**, **▼** et **▲** sont bloquées

appuyez encore une fois 4 secondes sur la touche **MENU** pour enlever le blocage

ECLAIRAGE ECRAN :

Afin de faciliter l'institution des fonctions dans le noir, l'écran sera éclairci en appuyant sur les touches **MENU**, **▼** et **▲**. Cet éclairage s'éteindra quelques secondes après avoir appuyé sur une de ces touches.

CODE CTCSS ET DCS

CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) est un code de ton qui est envoyé pendant l'émission. Ce ton ne peut pas être entendu.

Le récepteur affichera le signal seulement si le code ton du portophone émettant est le même code ton du portophone recevant.

Afin d'éviter que vous serez dérangé par le signal d'autres portophones PMR-446 qui communiquent sur le même canal, il vous est possible d'instituer un code CTCSS.

Le FR-66 est également équipé avec des codes DCS. Ils fonctionnent de la même manière que les codes CTCSS, mais dans ce cas il s'agit des codes digitaux.

Étant donné que le code DCS n'existe pratiquement pas sur les portophones PMR moins cher, vous risquerez moins d'être dérangé par les autres utilisateurs avec l'institution DCS.

ATTENTION :

- * Il n'est pas possible d'instituer un code CTCSS aussi bien qu'un code DCS. Dès que vous avez choisi un des codes (voyez à la page 14), l'autre code sera mis sur OF automatiquement.
- * Assurez vous que le portophone de votre correspondant se trouve sur le même code DCS ou CTCSS que vous-même afin de pouvoir communiquer.

AVERTISSEMENT :

- * Le code CTCSS ou DCS vous permettra de communiquer sans être interrompu par les autres portophones. Pourtant, votre communication n'est PAS privée. Chaque portophone sans code CTCSS ou DCS ou dont le code a été mis sur 00 peut entendre votre appel.

CONSEILS D'UTILISATION

GENERAL :

Le FR-66 est un émetteur/récepteur qui utilise les ondes radiophoniques du bandeau 446 Mhz. La transmission des signaux peut être interrompue par des influences externes comme les autres portophones, émetteurs, téléphones sans fil, ea. Si votre portophone est dérangé ou s'il cause une perturbation, il suffit souvent de changer de canal.



L'usage de ce portophone est autorisé dans tous les pays de l'Union européenne. Si vous voulez emporter le FR-66 hors de l'UE, informez vous d'abord concernant les restrictions locales concernant de l'appareillage PMR446.

Faites attention que le signal du FR-66 peut être entendu par d'autres portophones ou récepteurs que le votre.

Il n'est pas autorisé de changer ni l'électronique ni l'antenne du FR-66. Le service peut seulement être exécuté par les monteurs instruits.

N'utilisez le FR-66 pas pendant un orage.

ALIMENTATION :

Le symbole des piles indique le chargement des piles :  = Piles pleines,  = piles pleines 1/3, svp charger ou remplacer piles.

- * Seulement chargez les piles livrées en mettant le FR-66 dans le chargeur livré. Faites attention de désactiver le portophone avant de le mettre dans le chargeur.
- * Les piles séparées rechargeables doivent être chargées dans un chargeur séparé.
- * Les piles normales (par rechargeables) doivent être remplacées.

CONNEXION RADIO :

La portée du FR-66 s'élève à 5 km. Cette portée dépend des circonstances locales comme les bâtiments hauts, pylônes à haute tension et caténaies. Une portée optimale sera acquise si le portophone a une visibilité libre vers l'émetteur.

Code CTCSS ou DCS :

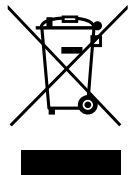
Un portophone qui n'a pas institué ni le code CTCSS ni le code DCS, peut recevoir le signal de tous les portophones qui émettent sur le même canal.

Il est seulement possible de répondre si vous avez institué le même code CTCSS ou DCS comme l'autre portophone.

ENTRETIEN :

- * nettoyez le FR-66 seulement avec un torchon humide
- * ne mettez le FR-66 pas dans le soleil, ni dans un endroit humide
- * évitez l'infiltration de l'eau ou du sable dans le FR-66

ENVIRONNEMENT :



- * Si le FR-66 est utilisé, donnez-le à votre fournisseur. Il assurera un traitement bon pour l'environnement
- * donnez les piles usées au fournisseur de ce portophone ou à votre dépôt local des déchets chimiques
- * ne jetez jamais les piles usées aux ordures domestiques normales

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Fréquence :	446.00625 Mhz jusqu'à 446.09375 Mhz
Canal :	12.5 Khz
Puissance d'émission :	0,5 W
Alimentation portophone :	piles (4.8 Volt, format 4x AAA) ou 4 piles (rechargeables) , format AAA
Alimentation chargeur :	9V / DC / 200 mA (via adaptateur)
Temps du charge :	11 à 12 heure
Branchement casque d'écoute :	2.5 mm, 4 pôles
Portée :	jusqu'à 5 km
Durée d'utilisation :	émettre : 2 heures standby : 2 jours
Poids portophone :	160 gr (piles inclues)
Dimensions :	110 (165) x 60 x 30 mm
Répond à :	EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03) EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) EN 301 489-5 V1.1.1 (2002-08) EN 60950-1 : 2001 + A11 : 2004

TABLEAU DE PERTURBATION

Si vous constatez une perturbation, essayez d'abord d'utiliser le FR-66 sur un autre endroit.

Ne fait rien :

- les piles sont vides, remplacez ou chargez les piles

Pas ou mauvaise réception :

- les piles sont faibles ou vides, remplacez ou remplacez les piles
- l'institution du canal ou du subcanal est fautif (l'émetteur et le récepteur doivent être mis sur le même canal, avec le même subcanal)
- la distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande, diminuez la distance

Bruits et autres sons :

- d'autres émetteurs sont présents, changez de canal
- perturbation par d'autres appareils, désactivez les autres appareils (si possible)

Ton haut sifflant :

- l'émetteur se trouve trop proche du récepteur ou le volume de récepteur est trop fort, augmentez la distance ou diminuez le volume.

Si la perturbation n'a pas été résolue, reprenez les piles du portophone et remettez-les après quelques minutes. Si la perturbation n'a toujours pas été résolue, contactez la service après-vente d'ALECTO au 31 0 73 6411 355.

BON DE GARANTIE

Nom :	gardez ici
Adresse :	votre bon
Code postale :	d'achat
Ville :	
numéro de téléphone :	

Vous avez une garantie de 12 MOIS après la date d'achat sur le FR-66. Pendant cette période, nous vous assurons une réparation gratuite des défauts causés par des défauts de construction ou de matériaux. Cela au jugement de l'importateur.

COMMENT AGIR:

Si vous constatez un défaut, il faut d'abord consulter le mode d'emploi. Si cela ne vous sert à rien, il faut consulter votre fournisseur ou la Service Après Vente d' ALECTO .

LA GARANTIE ÉCHOIT:

En cas d'une utilisation incompétente, d'un raccordement fautif, d'une utilisation des pièces détachées ou des accessoires pas originaux et en cas de négligence ou des défauts causés par humidité, incendie, inondation, foudre et catastrophes naturelles.

En cas de modifications illégales et/ou réparations par tiers. En cas de transport fautif de l'appareil sans emballage approprié ou dans le cas où l'appareil n'est pas accompagné de ce bon de garantie et le bon d'achat. L'antenne et les piles sont exclus de la garantie.

Toute autre responsabilité notamment aux conséquences éventuelles est exclue.

